

Smoove Origin RTS



Somfy worldwide	<p>Argentina: Somfy Argentina Tel: +55 11 (0) 4737-3700</p> <p>Australia: Somfy PTY LTD Tel: +61 (2) 8845 7200</p> <p>Austria: Somfy GesmbH Tel: +43 (0) 362 62 53 08 - 0</p> <p>Belgium: Somfy Belux Tel: +32 (0) 2 712 07 70</p> <p>Brazil: Somfy Brasil Ltda Tel/fax: +55 11 3695 3585</p> <p>Canada: Somfy ULC Tel: +1 (0) 905 564 6446</p> <p>China: Somfy China Co. Ltd Tel: +8621 (0) 6280 9660</p> <p>Croatia: Somfy Predstavništvo Tel: +385 (0) 51 502 640</p> <p>Cyprus: Somfy Middle East Tel: +357(0) 25 34 55 40</p> <p>Czech Republic: Somfy, spol. s r.o. Tel: +45 65 32 57 93</p> <p>Denmark: Somfy Nordic Danmark Tel: +45 65 32 57 93</p> <p>Export: Somfy Export Tel: +33 4 50 96 70 76</p> <p>Finland: Somfy Nordic AB Finland Tel: +358 (0) 9 57 130 230</p> <p>France : Somfy France Tel : +33 (0) 820 374 374</p> <p>Germany: Somfy GmbH Tel: +49 (0) 7472 930 0</p> <p>Greece: Somfy Hellas S.A. Tel: +30 210 6146788</p> <p>Hong Kong: Somfy Co. Ltd Tel: +852 (0) 2523 6339</p> <p>Hungary : Somfy Kft Tel: +36 1814 5120</p> <p>India: Somfy India PVT Ltd Tel: + (91) 11 4165 9176</p> <p>Indonesia: Somfy Jakarta Representative Office Tel: + (62) 21 719 3620</p> <p>Iran: Somfy Iran Tel: +98-217-7951036</p> <p>Italy: Somfy Italia s.r.l Tel: +39 02 9847181</p> <p>Japan: Somfy KK Tel: +81 (0)45 481 6800</p> <p>Jordan: Somfy Jordan Tel: +962-6-5821615</p> <p>Kingdom of Saudi Arabia: Somfy Saudi Riyadh : Tel/Fax: +966 1 47 23 020 Jeddah : Tel: +966 2 69 83 353</p> <p>Kuwait: Somfy Kuwait Tel/Fax: +965 4348906</p>	<p>Lebanon: Somfy Tel: +961 (0) 1 391 224</p> <p>Malaysia: Somfy Malaysia: +60 (0) 3 228 74743</p> <p>Mexico: Somfy Mexico SA Tel: 52 (55) 4777 7770</p> <p>Morocco: Somfy Maroc Tel: +212-22443500</p> <p>Netherlands: Somfy BV Tel: +31 (0) 23 55 44 900</p> <p>Norway: Somfy Nordic Norge Tel: +47 41 57 66 39</p> <p>Poland: Somfy SP Z.O.O. Tel: +48 (22) 50 95 300</p> <p>Portugal: Somfy Portugal Tel: +351 229 396 840</p> <p>Romania: Somfy SRL Tel: +40 - (0)368 - 444 081</p> <p>Russia: Somfy LLC Tel: +7 495 781 47 72</p> <p>Serbia: Somfy Predstavništvo Tel: 00381 (0)25 841 510</p> <p>Singapore: Somfy PTE Ltd Tel: +65 (0) 6383 3855</p> <p>Slovak republic: Somfy, spol. s r.o. Tel: +421 337 718 638</p> <p>South Korea: Somfy JOO Tel: +82 (0) 2594 4331</p> <p>Spain: Somfy Espana SA Tel: +34 (0) 934 800 900</p> <p>Sweden: Somfy Nordic AB Tel: +46 (0) 40 16 59 00</p> <p>Switzerland: Somfy A.G. Tel: +41 (0) 44 838 40 30</p> <p>Syria: Somfy Syria Tel: +963-9-55880700</p> <p>Taiwan: Somfy Development and Tawian Branch Tel: +886 (0) 2 8509 8934</p> <p>Thailand: Bangkok Regional Office Tel: +66 (0) 2714 3170</p> <p>Tunisia: Somfy Tunisia Tel: +216-98300603</p> <p>Turkey: Somfy TurkeyMah. Tel: +90 (0) 216 651 30 15</p> <p>United Arab Emirates: Somfy Gulf Tel: +971 (0) 4 88 32 806</p> <p>United Kingdom: Somfy Limited Tel: +44 (0) 113 391 3030</p> <p>United States: Somfy Systems Tel: +1 (0) 609 395 1300</p>
------------------------	--	--

<p>SV - SOMFY intygar hämed att den här produkten uppfyller de nödvändiga kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. En försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på www.somfy.com/ce. Denna gäller EU, CH och NO.</p> <p>DA - SOMFY erklærer herved, at dette produkt overholder de væsentligste krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EF. En overensstemmelseserklæring kan ses på webadressen www.somfy.com/ce, og den kan anvendes i EU, CH og NO.</p> <p>FI - SOMFY vakuuttaa täten, että tämä tuote on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. Vastuustatusmukaisuusvakuutus on saatavana www.osoitteessa www.somfy.com/ce; se koskee alueita EU, CH ja NO.</p> <p>NO - SOMFY erklærer herved at dette produktet er i samsvar med grunnleggende krav og andre aktuelle bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. En samsvarserklæring er tilgjengelig på nettadressen www.somfy.com/ce, og gjelder i EU, Kina og Norge.</p> <p>CS-SK - Somfy, spol. s r.o. tímto prohlašuje, že dávkové ovládače Smoove Origin RTS jsou ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě je k dispozici na webové adrese www.somfy.com/ce. Zařízení lze použít v EU, CH a NO. CS: Toto zařízení lze provozovat v ČR na základě všeobecného oprávnění VO-R/10/08.2005-24. SK: Toto zariadenie je možné prevádzkovať v SR na základe všeobecného povolenia VPR-05/2001.</p> <p>EL - Με το παρόν, η SOMFY δηλώνει ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΚ. Την διαβεβαίωση διατίθενται στον www.somfy.com/ce, διατίθεται µεταβάσει της Δ/Λαζάρου Συμβούλευσης, όπως αυτή ισχύει και εφαρμόζεται στην ΕΕ, την Ελλάδα και τη Νορβηγία.</p>	<p> </p>
--	----------

SV - SOMFY intygar hämed att den här produkten uppfyller de nödvändiga kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. En försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på www.somfy.com/ce. Denna gäller EU, CH och NO.

DA - SOMFY erklærer herved, at dette produkt overholder de væsentligste krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EF. En overensstemmelseserklæring kan ses på webadressen www.somfy.com/ce, og den kan anvendes i EU, CH og NO.

FI - SOMFY vakuuttaa täten, että tämä tuote on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. Vastuustatusmukaisuusvakuutus on saatavana www.osoitteessa www.somfy.com/ce; se koskee alueita EU, CH ja NO.

NO - SOMFY erklærer herved at dette produktet er i samsvar med grunnleggende krav og andre aktuelle bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. En samsvarserklæring er tilgjengelig på nettadressen www.somfy.com/ce, og gjelder i EU, Kina og Norge.

CS-SK - Somfy, spol. s r.o. tímto prohlašuje, že dávkové ovládače Smoove Origin RTS jsou ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě je k dispozici na webové adrese www.somfy.com/ce. Zařízení lze použít v EU, CH a NO. CS: Toto zařízení lze provozovat v ČR na základě všeobecného oprávnění VO-R/10/08.2005-24. SK: Toto zariadenie je možné prevádzkovať v SR na základe všeobecného povolenia VPR-05/2001.

EL - Με το παρόν, η SOMFY δηλώνει ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΚ. Την διαβεβαίωση διατίθενται στον www.somfy.com/ce, διατίθεται µεταβάσει της Δ/Λαζάρου Συμβούλευσης, όπως αυτή ισχύει και εφαρμόζεται στην ΕΕ, την Ελλάδα και τη Νορβηγία.

SV 1. Inledning

Smoove Origin RTS är en väggmonterad trådlös manöverenhet som används för att fjärrstyra utrustning (gardiner, rulljalousier, belysning osv.) med RTS (Radio Technology Somfy (RTS)).

2. Säkerhet

2.1. Säkerhet och ansvar

Läs anvisningarna noga innan du installerar och använder den här produkten. Den här Somfy-produkten måste installeras av en professionell installatör som sssylar med motordrivning och hemautomation. Anvisningarna är ämnade för installatörer.

Installatören måste uppfylla aktuella standarder och följa lagstiftningen i det land där produkten installeras. Dessutom måste installatören informera sina kunder om drift- och underhållsvillkoren för produkten.

Det är förbudet att använda produkten i något annat syfte än det som har angetts av SOMFY. Då o giltigförklarar garantin och Somfy friskrivs allt ansvar. Detta gäller även avvikelser från instruktionerna i detta dokument.

Börja aldrig installationen utan att först kontrollera om den här produkten är kompatibel med tillhörande utrustning och tillbehör.

2.2. Specifik säkerhetsinformation

Spill inte vätska på Smoove Origin RTS och sänk inte ner enheten i vätska. Använd inte produkter med slipmedel eller lösningsmedel för att rengöra enheten.

Skadade elektriska eller elektroniska produkter liksom använda batterier får inte slängas i hushållsavfallet. Ta med dem till ett hämtningsställe eller en godkänd återvinningsplats för att vara säker på att de återvinns på ett korrekt sätt.

3. Innehåll

Antal	Beskrivning	A
1	Monteringsplatta	A
1	Somfy-ram	B
1	Smoove Origin RTS-modul	C

4. Driftsättning

4.1. Smoove Origin RTS i detalj

- Knappen (höja, slå på, öppna, vinkla och öka intensitet)
- Knappen (sänka, slå till favoritläge)
- Knappen (stänga, stänga av, stänga, vinkla och dämpa belysning eller sänka värme)
- PROG-knapp

4.2. Programmera Smoove Origin RTS för utrustning som inte har försettis med en manöverenhet

Läs anvisningarna för RTS-motorn eller RTS-mottagaren.

4.3. Lägga till/radera en Smoove Origin RTS

Samma tillvägagångssätt används för att lägga till eller radera en manöverenhet.

Använd manöverenheten som redan har associerats med utrustningen för att lägga till en Smoove Origin RTS.

- Ställ in utrustningen halvvägs mellan öppet och stängt läge.
 - Håll in PROG-knappen på den tillhörande RTS-manöverenheten tills utrustningen kan flyttas fram och tillbaka. RTS-motorn eller RTS-mottagaren är nu i programmeringsläge i 2 minuter.
- Tryck på PROG-knappen (D) en kort stund. Om utrustningen flyttas fram och tillbaka har Smoove Origin RTS programmerats.

5. Installation

Varning! Om radioenheter (t.ex. hi-fi-hörlurar) används på samma frekvens kan produktens drift störas och prestandan försämrans.

Boranden på vilken byggnad enheten används i kan intervallet för radioöverföringen begränsas. Intervallet för radioöverföringen är 20 m genom 2 betongväggar.

Installera aldrig Smoove Origin RTS nära eller med en metallram eller på metallunderlag eftersom detta kan begränsa intervallet för radioöverföringen. Kontrollera intervallet för radioöverföringen innan du installerar Smoove Origin RTS.

Den här produkten måste installeras på en inhusvägg och SOMFY rekommenderar att väggens yta är platt.

- Fäst monteringsplattan med skruvar (med 55 mm mellanrum). (Somfy rekommenderar att använda sänkskruvar, Ø 3 mm).
- Sätt fast ramen på monteringsplattan (med spåret nedåt).
- Sätt fast Smoove Origin RTS-modulen på monteringen.

► Se bild E

DA 1. Introduktion

Smoove Origin RTS er et vægmonteret trådløst radiostyringspunkt til styring af applikationer (persienner, rulleskoder, belysning osv.) med RTS (Radio Technology Somfy).

2. Sikkerhed

2.1. Sikkerhed og pålidelighed

Lue tämä opas huolellisesti ennen tämän tuotteen asennusta ja käyttöä.

Tämä Somfy-tuotteen asennuksen saa suorittaa vain motorisoinnin ja automatiseringin asentajilla, jotka tämä opas on suunnattu.

Asentajan täytyy lisäksi noudattaa asennusmaassa voimassa olevia normeja ja lakeja ja kertoa asiakkailleen tuotteen käyttö- ja huoltoohjeista.

Kaikenlainen SOMFY:n määritlemistä käyttötarkoituksesta poikkeava käyttö on kiellettyä. Sellainen käyttö mitättöi takuun ja vapauttaa Somfyn kaikesta vastuusta, kuten myös minkä tahansa tässä oppaassa olevan ohjeen noudattamatta jättäminen.

Begynd aldrig installationen uden først at kontrollere produktets kompatibilitet med det tilhørende udstyr og tilbehør.

2.2. Specifik sikkerhedsvejledning

Undgå at spilde væske på Smoove Origin RTS eller at nedsænke den i væske. Brug ikke silbende produkter eller opløsningsmidler til rengøring af produktet.

Beskadigede elektriske eller elektroniske produkter samt brugte batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

De skal afleveres på en genbrugsstation eller tilsvarende for at sikre, at de genbruges korrekt.

3. Indhold

Ant.	Beskrivelse	A
1	Monteringsplade	A
1	Somfy-ramme	B
1	Smoove Origin RTS-modul	C

► Se illustration A

4. Ibrugtagning

4.1. Smoove Origin RTS i detaljer

- Knapp (hejs, tænd, åbn, vip, og ag intensitet)
- Knapp (støb, gå til yndlingsposition)
- Knapp (sænkt, sluk, luk, vip, og dæmp lys eller varme)
- PROG-knap

4.2. Programmering af Smoove Origin RTS i en applikation uden styringspunkt

Se vejledningen til RTS-motoren eller RTS-mottageren.

4.3. Tilføje/slette af en Smoove Origin RTS

Fremgangsmåden ved tilføjelse og sletning af et styringspunkt er den samme. Hvis du vil tilføje en Smoove Origin RTS, skal du bruge det styringspunkt, der allerede er knyttet til applikationen.

Sæt applikationen på midtvejsposition.

- Tryk på PROG-knappen på det allerede tilknyttede RTS-styringspunkt, og hold den nede, indtil applikationen bevæger sig frem og tilbage:
 - RTS-motoren eller RTS-mottageren er nu i programmeringsstilstand i 2 minutter.
- Tryk kort på PROG-knappen (D): applikationen bevæger sig frem og tilbage: Smoove Origin RTS er programmeret.

5. Installation

Forsigtig! Brug af radioapparater (f.eks. Hi-Fi-radiohøvedelefoner) på samme frekvens kan give interferens og reducere produktets ydeevne.

- Den bygning, produktet anvendes i, kan mindste radiosignalrækkevidden. Radiosignalarækkevidden er 20 m gennem 2 betonvægge.

► Se illustration D

Smoove Origin RTS må aldrig installeres i nærheden af en metallarm eller på metalflader, da det kan mindste radiosignalrækkevidden. Kontroller radiosignalarækkevidden for Smoove Origin RTS monteres.

Dette produkt skal installeres på en indvendig væg, og SOMFY anbefaler, at vægfladen skal være jævn.

- Fastgør monteringspladen ved hjælp af skruerne (med en afstand af 55 mm). (Somfy anbefaler forsænkede skruer, Ø 3 mm).
- Klips rammen på monteringspladen (noten skal vende nedad).
- Klips Smoove Origin RTS-modulet på samlingen.

► Se illustration E

► Katso kuva E

FI 1. Johdanto

Smoove Origin RTS on seinään asennettava langaton radiolähetin ainoastaan Radio Technology Somfy (RTS) -tekniikkaa sisältävien laitteiden (kaihtimet, sälerullauimet, valot jne.) ohjaukseen.

2. Turvallisuus

2.1. Turvallisuus ja vastuu

Lue tämä opas huolellisesti ennen tämän tuotteen asennusta ja käyttöä.

Tämän Somfy-tuotteen asennuksen saa suorittaa vain motorisoinnin ja automatisointin ammattiasentaja, jolle tämä opas on suunnattu.

Asentajan täytyy lisäksi noudattaa asennusmaassa voimassa olevia normeja ja lakeja ja kertoa asiakkailleen tuotteen käyttö- ja huoltoohjeista.

Kaikenlainen SOMFY:n määritlemistä käyttötarkoituksesta poikkeava käyttö on kiellettyä. Sellainen käyttö mitättöi takuun ja vapauttaa Somfyn kaikesta vastuusta, kuten myös minkä tahansa tässä oppaassa olevan ohjeen noudattamatta jättäminen.

Älä koskaan aloita asennusta tarkistamatta ensin tämän tuotteen yhteensopivuutta siihen liittyvien laitteiden ja lisälaitteiden kanssa.

2.2. Erityinen turvaohje

Älä läikytä nestettä Smoove Origin RTS -laitteen päälle tai upota sitä nesteeseen.

Älä käytä laitteen puhdistukseen hankaavia aineita tai liuottimia.

Vaaliallisia sähkö- tai elektronikkalaitteita eikä myöskään kuluneita paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Vie ne tällaisien jätteiden keräyspisteeseen tai kierrätyskeskukseen, jotta varmistetaan niiden oikea kierräty.

3. Sisällys

Q.	Kuvaus	
1	Kiinnitysalausta	A
1	Somfy-kehys	B
1	Smoove Origin RTS -lähetin	C

► Katso kuva A

4. Käyttöohutto

4.1. Smoove Origin RTS -lähettimen osat

- Knapp -painike (nosta, kytke päälle, avaa, kallista ja lisää voimakkuutta)
- Knapp -painike (pyysäily, lasi mielisentoni)
- Knapp -painike (laske, kytke pois päältä, sulje, kallista ja vähennä valaistuksen tai lämmityksen tehoa)
- PROG-painike

4.2. Smoove Origin RTS -lähettimen ohjelmointi laitteelle, jolle lähentä ei ole asennettu

Lisätietoa on RTS-moottorin tai RTS-vastaanottimen oppaassa.

4.3. Legge til / slette en Smoove Origin RTS

Lähettimen lisääminen tai poiston toimenpide on samanlainen.

Smoove Origin RTS lisätään käyttämällä laitteeseen valmiiksi ohjelmoitua lähentä.

- Aja tuote esim. puolivälään.
 - Pidä PROG-painiketta painettuna laitteeseen valmiiksi ohjelmoitussa RTS-lähettimessä, kunnes tuote liikkuu edestakaisin: RTS-moottori tai RTS-vastaanotin on nyt ohjelmoititilassa 2 minuutin ajan.
- Paina lyhyesti PROG-painiketta (D): Tuote liikkuu edestakaisin: Smoove Origin RTS on ohjelmoitu.

5. Asennus

Varoituis! Samalla taajuudella toimivien radiolaitteiden käyttö (esim. hi-fi-radiokuulokkeet) saattaa aiheuttaa häirintää ja heikentää tuotteen tehokkuutta.

- Rakennus, jossa tuotetta käytetään, voi heikentää radiokantamaa.

- Radiokantama on 20 m 2 betonisään läpi.

► Katso kuva D

Älä koskaan asenna Smoove Origin RTS -laitetta metallikehyksen tai metallipintojen läheisyyteen, sillä tämä voi heikentää radiokantamaa.

Tarkista radiokantama ennen Smoove Origin RTS:n asennusta.

Tämä tuote on asennettava sitautilaan ja SOMFY suosittelie, että asennuspinta on tasainen.

- Kiinnitä kiinnitysalausta ruuveilla (reitit 55 mm välein). (Somfy suosittelee Ø 3 mm uppokantaruuvien käyttöä).
- Kiinnitä kehys kiinnitysalaustan päälle (uran on osoitettava alaspäin).
- Napsauta Smoove Origin RTS -lähetin kokoonpanon päälle.

► Katso kuva E

NO 1. Innledning

Smoove Origin RTS er et veggmontert, trådløst radiokontrollpunkt for styring kun av applikasjoner (persienner, rullegardin, belysning osv.) med Radio Technology Somfy (RTS).

2. Sikkerhet

2.1. Sikkerhet og ansvar

Før du installerer og bruker produktet, les disse veiledningene grundig.

Dette Somfy-produktet må installeres av en profesjonell installatør av motorisering og automasjon for hjemmet; denne veiledningen er ment for montøren.

I tillegg skal installatøren samsvare med aktuelle standarder og lovverk i landet hvor produktet installeres, og installatøren skal informere sine kunder om drifts- og vedlikeholdstiltanden til produktet.

Enhver bruk utenfor bruksområdet spesifisert av SOMFY er forbudt. Dette ugyldiggjør garantien og fritar Somfy fra alt ansvar, det gjør også manglende etterlevelse av instruksjonene forklart her.

Begynn aldri å installere uten først å sjekke at produktet er kompatibelt med programmert utstyr og tilleggssutstyr.

2.2. Spesifikke sikkerhetsråd

Ikke søl væske på Smoove Origin RTS eller senk den i væske.

Ikke bruk slipemidler eller løsemidler til å rengjøre produktet.

Skadete elektriske eller elektroniske produkter samt brukte batterier skal ikke avhendes sammen med husholdningsavfallet.

Ta slikt avfall med til et leveringspunkt eller et godkjent anlegg for å sikre at disse resirkuleres korrekt.

3. Innhold

Ant.	Beskrivelse	
1	Monteringsplate	A
1	Somfy-ramme	B
1	Smoove Origin RTS-modul	C

► Se illustrasjon A

4. Idriftssetting

4.1. Smoove Origin RTS i detalj

- Knapp (heve, slå på, åpne, vippe og øke intensitet)
- Knapp -knapp (stoppe, gå til favorittposisjon)
- Knapp -knapp (senke, slå av, stenge, vippe og redusere belysning eller varme)
- PROG-knapp

SV 6. Användning

6.1. Favoritläget (my)

Läs bruksanvisningen för RTS-motorn eller RTS-mottagaren för att ta reda på om den här funktionen stöds.

Tryck en kort stund på **my**. Utrustningen reagerar på favoritläget (my). ► **Se bild F**

6.2. STOP-funktionen

Utrustningen är i rörelse. Tryck en kort stund på **my**. Den associerade utrustningen stannar automatiskt. ► **Se bild G**

6.3. Knapparna och

Tryck en kort stund på  eller . Utrustningen aktiveras.

7. Ytterligare inställningar

7.1. Ställa in eller ändra favoritläget (my)

Läs bruksanvisningen för RTS-motorn eller RTS-mottagaren för att ta reda på om den här funktionen stöds.

1) Ställ in utrustningen i önskat favoritläge (my).

2) Tryck på **my** tills utrustningen flyttas fram och tillbaka. Favoritläget (my) har programmerats. ► **Se bild H**

7.2. Radera favoritläget (my)

1) Tryck på **my**. Utrustningen aktiveras och stannar i favoritläget (my).

2) Tryck på **my** igen tills utrustningen flyttas fram och tillbaka. Favoritläget (my) har raderats. ► **Se bild I**

8. Tips och rekommendationer

8.1. Frågor om Smoove Origin RTS

Iakttagelser	Möjliga orsaker	Lösningar
Den valda utrustningen reagerar inte alls när en knapp trycks in på manöverenheten.	Batteriet har låg laddningsnivå. Manöverenheten har inte programmerats.	Byt ut det. Se avsnittet Lägga till/radera en Smoove Origin RTS.
	Extern radioutrustning stör radiomottagningen.	Stäng av all radioutrustning i närheten.

8.2. Byta batteriet

- Ta loss ramen med Smoove Origin RTS-modulen.
- Tryck ut det använda batteriet ur höljet med ett plastföremål.
- Sätt i ett likadant batteri med änden som har ett plustecken (+) synlig.
- Tryck in batteriet helt i höljet.
- Sätt fast ramen och Smoove Origin RTS-modulen igen.

► **Se bild J**

8.3. Ersätta en RTS-manöverenhet som har försvunnit eller gått sönder

Den här återställningsmetoden raderar alla manöverenheter men raderar inte sensorerna och favoritläget.

Varning! Använd endast dubbel strömvästängning för att återställa produkten!

- Ställ in utrustningen halvvägs mellan öppet och stängt läge.

1) Stäng av strömmen i 2 sekunder.

2) Slå på strömmen igen i 5–15 sekunder.

3) Stäng av strömmen i 2 sekunder.

4) Slå på strömmen igen.

► Utrustningen är i rörelse i flera sekunder.

Obs! Om utrustningen är i det övre eller lägre slutläget flyttas den fram och tillbaka under en kort stund.

5) Tryck på PROG-knappen på den nya Smoove Origin RTS tills utrustningen flyttas fram och tillbaka. Alla RTS-manöverenheter raderas och den nya RTS-manöverenheten har programmerats.

- Följ anvisningarna i avsnittet Driftsättning för att lägga till RTS-manöverenheter. ► **Se bild K**

9. Teknisk information

Radiofrekvens:	433,42 MHz
Säkerhetsnivå:	Klass III
Drifttemperatur:	0 °C till +60 °C +32 °F till +140 °F
Mått för Somfy-ramen (A) i mm (h x b x d):	80 x 80 x 10
Mått för modulen (B) i mm (h x b x d):	50 x 50 x 10
Strömförsörjning:	1 x 3V batterityp CR 2430

► **Se bild L**

DA 6. Anvendelse

6.1. (my) yndlingsposition

Se vejledningen til RTS-motoren eller RTS-mottageren for at sikre, at den understøtter denne funktion.

Tryk kort på **my**. Applikationen reagerer på sin yndlingsposition (my). ► **Se illustration F**

6.2. STOP-funktion

Applikationen bevæger sig. Tryk kort på **my**. Den tilknyttede applikation stopper automatisk. ► **Se illustration G**

6.3. Knappen og

Tryk kort på  eller . Applikationen aktiveres.

7. Øvrige indstillinger

7.1. Indstilling eller ændring af yndlingsposition (my)

Se vejledningen til RTS-motoren eller RTS-mottageren for at sikre, at den understøtter denne funktion.

1) Sæt applikationen på den ønskede yndlingsposition (my).

2) Tryk på **my**, indtil applikationen bevæger sig frem og tilbage: Yndlingspositionen (my) er programmeret. ► **Se illustration H**

7.2. Sletning af yndlingsposition (my)

1) Tryk på **my**. Applikationen aktiveres og stopper på yndlingspositionen (my).

2) Tryk på **my** igen, indtil applikationen bevæger sig frem og tilbage: Yndlingspositionen (my) er slettet. ► **Se illustration I**

8. Tips og anbefalinger

8.1. Spørgsmål om Smoove Origin RTS

Observationer	Mulige årsager	Løsninger
Det valgte produkt reagerer slet ikke, når der trykkes på en knap på styrespunktet.	Batteriet er svagt. Styringspunktet er ikke programmeret. Ekstern radioudstyr interfererer med radiomodtagelsen.	Udskift det. Se Tilføjelse/sletning af en Smoove Origin RTS. Sluk alt radioudstyr i nærheden.

8.2. Udskiftning af batteriet

- Klips rammen med Smoove Origin RTS-modulet af.
- Skub det brugte batteri ud af huset med en plasticgenstand.
- Indsæt et batteri med identiske specifikationer og med siden med plustegnet (+) synlig.
- Skub batteriet helt ind i huset.
- Klips rammen og Smoove Origin RTS-modulet på igen.

► **Se illustration J**

8.3. Udskiftning af et mistet eller ødelagt RTS-styringspunkt

Dette nulstiller alle styringspunkter, men det sletter ikke følerne og yndlingspositionen.

Forsigtigt! Anvend kun dobbelt strømafbrudelse på den applikation, der skal nulstilles!

- Sæt applikationen på midtvejspostion.

1) Afbryd strømforsyningen i 2 sekunder.

2) Tænd for strømforsyningen igen i 5-15 sekunder.

3) Afbryd strømforsyningen i 2 sekunder.

4) Tænd for strømforsyningen igen.

► Applikationen bevæger sig i nogle sekunder.

Bemærk: Hvis denne applikation er i den øvre eller nedre yderposition, bevæger den sig kort frem og tilbage.

5) Tryk på PROG-knappen på den nye Smoove Origin RTS, indtil applikationen bevæger sig frem og tilbage: Alle RTS-styringspunkter slettes, og det nye RTS-styringspunkt er programmeret.

- Følg fremgangsmåden i kapitlet Ibrugtagning for at tilføje RTS-styringspunkter. ► **Se illustration K**

9. Tekniske data

Radiofrekvens:	433,42 MHz
Sikkerhedsniveau:	Klasse III
Driftstemperatur:	0°C til + 60°C + 32°F til + 140°F
Somfy-kehysken (A) mitat, mm (h x b x d):	80 x 80 x 10
Modulets dimensioner (B) i mm (h x b x d):	50 x 50 x 10
Strømforsyning:	1 x 3V batteri type CR 2430

► **Se illustration L**

FI 6. Käyttö

6.1. Oma mielenäily (my)

Voit varmistaa RTS-mootorin tai RTS-vastaanottimen oppaasta, tukeeko laite tätä toimintoa.

Paina lyhyesti **my**. Laite siirtyy mielenäilyntoon (my). ► **Katso kuva F**

6.2. STOP-toiminto

Tuotteen liike on kesken. Paina lyhyesti **my**. Kyseinen tuote pysähtyy automaattisesti. ► **Katso kuva G**

6.3. Painikkeet ja

Paina lyhyesti  tai . Tuote aktivoidaan.

7. Lisäasetukset

7.1. Mielenäilyntoon (my) asettaminen tai muuttaminen

Voit varmistaa RTS-mootorin tai RTS-vastaanottimen oppaasta, tukeeko laite tätä toimintoa.

1) Säädä tuote haluttuun mielenäilyntoon (my).

2) Paina **my**, kunnes tuote liikkuu edestakaisin: Mielenäilynto (my) on ohjelmoitu. ► **Katso kuva H**

7.2. Mielenäilyntoon (my) poistaminen

1) Paina **my**. Tuote aktivoidaan ja se pysähtyy mielenäilyntoon (my).

2) Paina uudelleen **my**, kunnes tuote liikkuu edestakaisin: Mielenäilynto (my) on poistettu. ► **Katso kuva I**

8. Vinkkejä ja suosituksia

8.1. Smoove Origin RTS -lähetintä koskevia kysymyksiä

Huomiot	Mahdolliset syyt	Ratkaisut
Valittu tuote ei reagoi lainkaan, kun jotain lähettimen painiketta painetaan.	Pariston varaus on heikko. Lähettintä ei ole ohjelmoitu. Ulkoinen radiolaite häiritsee radiovastaantoa.	Vaihda paristo. Katso osa ”Smoove Origin RTS -lähettimen lisäys/poisto”. Sammuta lähellä oleva radiolaite.

8.2. Pariston vaihtaminen

- Irrota kehys sekä Smoove Origin RTS -lähetin.
- Työnnä kulunut paristo ulos kotelosta muovisen esineen avulla.
- Aseta koteloon tiedoiltaan identinen paristo niin, että plusmerkillinen (+) puoli näkyy.
- Työnnä paristo kokonaan koteloon.
- Kiinnitä jälleen kehys sekä Smoove Origin RTS -lähetin.

► **Katso kuva J**

8.3. Kadonneen tai rikkiinäisen RTS-lähettimen vaihtaminen

Tällä nollaaomisella poistetaan kaikki lähettimet, mutta antureita ja suosikkiasentoa ei kuitenkaan poisteta.

Vaaroitus! Älä tee kahta virrankatkaisua muihin kuin nolattavaan tuotteeseen!

- Aja tuote esim. puolivälissä.

1) Katkaise virta 2 sekunnin ajaksi.

2) Kytke virta takaisin 5 - 15 sekunnin ajaksi.

3) Katkaise virta 2 sekunnin ajaksi.

4) Kytke virta jälleen päälle:

► Tuote liikkuu muutaman sekunnin ajan.

Huomautus: Jos tuote on ylä- tai alaraja-asennossa, se liikkuu lyhyesti edestakaisin.

5) Paina uuden Smoove Origin RTS -lähettimen PROG-painiketta, kunnes tuote liikkuu edestakaisin: Kaikki RTS-lähettimet on poistettu ja uusi RTS-lähetin on ohjelmoitu.

- Voit lisätä RTS-lähetimiä Käyttöönotto-luvussa olevien ohjeiden mukaisesti. ► **Katso kuva K**

9. Tekniset tiedot

Radiotaajuus:	433,42 MHz
Suojaustaso:	Luokka III
Käyttölämpötila:	0 °C ... + 60 °C + 32 °F ... + 140 °F
Somfy-kehysken (A) mitat, mm (K x L x S):	80 x 80 x 10
Lähettimen (B) mitat, mm (K x L x S):	50 x 50 x 10
Virtalähde:	1 x 3 V -paristo, tyyppi CR 2430

► **Katso kuva L**

NO 6. Bruk

6.1. (my) favorittposisjon

Se brukerveiledningen for RTS-motoren eller for RTS-mottakeren for å være sikker på at den støtter denne funksjonen.

Trykk kort på **my**. produktet reagerer på sin favorittposisjon (my). ► **Se illustrasjon F**

6.2. STOP-funksjon (stopp)

Produktet er i bevegelse. Trykk kort på **my**. programert produkt vil automatisk stoppe. ► **Se illustrasjon G**

6.3. Knapper og

Trykk kort på  eller . produktet er aktivert.

7. Tilleggsinnstillinger

7.1. Innstilling eller endring av favorittposisjonen (my)

Se brukerveiledningen for RTS-motoren eller for RTS-mottakeren for å være sikker på at den støtter denne funksjonen.

1) Still produktet til ønsket favorittposisjon (my).

2) Trykk på **my** helt til produktet beveger seg frem og tilbake: Favorittposisjonen (my) har blitt programmert. ► **Se illustrasjon H**

7.2. Slette favorittposisjon a (my)

1) Trykk på **my**. produktet er aktivert og stopper i favorittposisjonen (my).

2) Trykk på **my** helt til produktet beveger seg frem og tilbake: favorittposisjonen (my) har blitt slettet. ► **Se illustrasjon I**

8. Tips og anbefalinger

8.1. Spørsmål om Smoove Origin RTS

Observasjoner	Mulige årsaker	Løsninger
Det valgte produktet reagerer ikke i det hele tatt når en tast på manøverenheten trykkes.	Batterinivået er lavt. Manøverenheten er ikke programmert. Ekstern radioutstyr skaper interferens med radiomottak.	Skift batteriet. Legge til / slette en Smoove Origin RTS. Slå av eventuelt radioutstyr i nærheten.

8.2. Bytte ut batteriet

- Knepp rammen av Smoove Origin RTS-modulen.
- Trykk det brukte batteriet ut av huset med et plastobjekt.
- Sett inn et batteri med identiske spesifikasjoner med siden markert med plustegnet (+) synlig.
- Skvyv batteriet helt inn i huset.
- Knepp rammen og Smoove Origin RTS-modulen på igjen.

► **Se illustrasjon J**

8.3. Bytte ut en tapt eller ødelagt RTS-manøverenhet

Denne tilbakesettingen sletter alle manøverenheter, men det sletter imidlertid ikke sensorer og favorittposisjonen.

Forsiktig! Bruk dobbeltstrømkobling kun for å tilbake stille produktet!

- Still produktet til mellomposisjon.

1) Koble fra strømforsyningen i to sekunder.

2) Koble til strømforsyningen på igjen i 5 til 15 sekunder.

3) Koble fra strømforsyningen i to sekunder.

4) Koble strømforsyningen til igjen:

► Produktet beveger seg i flere sekunder.

Merk: hvis produktet er i øvre eller nedre grenseposisjon, vil det kort bevege seg frem og tilbake.

5) Trykk på PROG-knappen på den nye Smoove Origin RTS helt til produktet beveger seg frem og tilbake: alle RTS-manøverenheter har blitt slettet og den nye RTS-manøverenheten har blitt programmert. ► **Se illustrasjon K**

- Følg prosedyrene i kapitlet Idriftssetting for å legge til RTS-manøverenheter . ► **Se illustrasjon K**

9. Tekniske data

Radiofrekvens:	433,42 MHz
Sikkerhetsnivå:	Klasse III
Driftstemperatur:	0 til 60 °C +32 til +140 °F
Mål på Somfy-ramme (A) i mm (h x b x d):	80 x 80 x 10
Mål på modul (B) i mm (h x b x d):	50 x 50 x 10
Strømforsyning:	1 x 3 V-batteri av type CR 2430

► **Se illustrasjon L**

CS 6. Použití

6.1. (my) -mezipoloha

Řiďte se návodem k pohonu RTS nebo přijímači RTS a ověřte, zda tuto funkci podporuje. Krátce stiskněte **my**. zařízení (clona) se nastaví do mezipolohy (my). ► **Viz obrázek F**

6.2. Povel STOP

Zařízení (clona) je v pohybu. Krátce stiskněte **my**; zařízení (clona) se zastaví. ► **Viz obrázek G**

6.3. Tlačítka a

Krátce stiskněte  nebo  zařízení (clona) se dá do pohybu.

7. Další nastavení

7.1. Nastavení nebo změna mezipolohy (my)

Řiďte se návodem k pohonu RTS nebo přijímači RTS a ověřte, zda tuto funkci podporuje.

1) Nastavte zařízení do požadované nové mezipolohy (my).

2) Stiskněte a podržte tlačítko **my**, dokud se zařízení (clona) krátce nepohne tam a zpět: Nová mezipoloha je uložena do paměti. ► **Viz obrázek H**

7.2. Vymazání mezipolohy (my)

1) Stiskněte tlačítko **my**; zařízení (clona) se dá do pohybu a zastaví se v uložené mezipoloze (my).

2) Stiskněte znovu tlačítko **my**, a podržte jej stisknuté, dokud se zařízení (clona) krátce nepohne tam a zpět: mezipoloha (my) je vymazána z paměti přijímače (není uložena žádná mezipoloha). ► **Viz obrázek I**

8. Tipy a doporučení

8.1. Možné problémy a jejich odstranění

Problém	Možné příčiny	Řešení
Zařízení vůbec nereaguje na stisknutí tlačítka na dálkovém ovládači.	Baterie v ovládači je vybitá. Ovládač není naučen (naprogramován) do paměti přijímače. Nějaké rádiové zařízení v okolí ruší příjem rádiového signálu.	Vyměňte baterii. Viz oddíl Naučení / Vymazání ovládače Smoove Origin RTS. Vypněte veškerá rádiová zařízení v dosahu.